

Explora
los
Llanos del sur de Texas



QUIENES BUSCAN EL CARACTERÍSTICO SABOR ORIGINAL de Texas no pueden perderse los Llanos del sur de Texas, donde Texas se encuentra con México en una exclusiva mixtura de las culturas española y estadounidense. La puerta de entrada a la región, San Antonio, exhibe el principal punto de interés, el Álamo, y no muy lejos de allí, mariachis y locales de comida Tex-Mex acompañan el River Walk. Sigue al sur para disfrutar la belleza tropical del Valle del Río Grande, donde vuelan 500 especies de aves.





Eagle Pass

Aquí se encuentra el Kickapoo Lucky Eagle Casino, la única casa de juegos de Texas; Eagle Pass está en la frontera entre México y Texas, al final de la autopista Texas Highway 57, 228 kilómetros al suroeste de San Antonio. Su encanto de ciudad pequeña, su gente amistosa y los servicios con que cuenta contribuyen a que Eagle Pass sea el sitio perfecto para reuniones de grupos pequeños. Si bien está creciendo de manera acelerada, la comunidad ha podido conservar su estilo de vida tranquilo y de buen trato que disfrutan tanto residentes como visitantes.

Fort Duncan Museum y Fort Duncan

310 Bliss St., Eagle Pass, 78852
830-758-1445, eaglepasstx.us

El Fort Duncan Museum se encuentra en el corazón del histórico Fort Duncan. En él pueden verse exhibiciones, artefactos y fotografías del período colonial, las primeras exploraciones, la Guerra Civil y los primeros años del siglo XX en Texas y en la parte norte de México, además del Eagle Pass histórico. **WC ♿**

Kickapoo Lucky Eagle Casino

794 Lucky Eagle Dr., Eagle Pass, 78852
1-888-255-8259, kickapooluckyeaglecasino.com

El Kickapoo Lucky Eagle Casino se erige como la casa de juego número uno de Texas. Emociónate a toda hora y todos los días en sus instalaciones de primera clase que cuentan con más de 2,000 máquinas electrónicas de juegos, la anticipación del veloz Texas Hold'em Poker, bingo en vivo y mucho más. **WC ♿**

Goliad

Goliad es el tercer municipio más antiguo del Estado, pleno de historia de Texas. Uno de los sitios más destacados del legado de esta área es el Presidio la Bahía y sus dos misiones, que son el único ejemplo sobreviviente de un complejo misionero del período colonial español en Texas. Comienza con el restaurado palacio de justicia de 1894;

podrás verlo, junto con varios otros sitios relevantes del área, en un recorrido a pie a través del centro de la ciudad. Puedes tomar la vereda natural Angel of Goliad para dar una caminata a lo largo del San Antonio River.

Presidio la Bahía

Al otro lado del río, frente al Goliad State Park and Historic Site, 2.8 km al sur de Goliad sobre la autopista US Hwy. 183
361-645-3752, presidiolabahia.org

La historia de este fuerte, establecido en 1749 en su ubicación actual y restaurado, constituye un catálogo de batallas importantes que ocurrieron en el área. Ahora es un museo con artefactos de esas batallas y es el único presidio español totalmente restaurado que tiene alojamiento. **WC ♿**

Laredo

En el corazón del sur de Texas, Laredo está en el límite de EE.UU. y es el inicio de una experiencia turística que implica la dualidad de estar en la frontera de dos países. Laredo está al comienzo del "Estado de la Estrella Solitaria", e implica una experiencia de viaje estadounidense, tejana y mexicana a la vez. Su ubicación le confiere una mixtura perfecta de cultura, idiomas, influencias culinarias y ambientes que sólo puede encontrarse en el corazón del Sur de Texas.

Imaginarium of South Texas

5300 San Dario Ave., Ste. 505,
Laredo, 78041
956-728-0404, istx.org

En las instalaciones del Mall del Norte, el Imaginarium brinda una experiencia bicultural y de aprendizaje creativo, principalmente a través de exhibiciones prácticas que enriquecen el sentido personal de investigación, e inspiran con su enfoque en la ciencia, la tecnología, la ingeniería, el arte y las matemáticas (en conjunto, STEAM). **WC ♿**

Lamar Bruni Vergara Planetarium

Texas A&M International University (TAMIU)
5201 University Blvd., Laredo, 78041
956-326-2463, tamiu.edu/planetarium

Las presentaciones del Planetarium incluyen toda una variedad de temas, desde astrología hasta música y entretenimiento para niños. Algunas de sus presentaciones también están disponibles en español. **WC ♿**

Republic of Rio Grande Museum

1005 Zaragoza St., Laredo, 78040
956-727-0977, webbheritage.org

El museo se encuentra en una de las estructuras más antiguas de Laredo, en el centro de San Agustín Plaza. Según la leyenda local, la estructura funcionó como capitolio de la República del Río Grande en 1840. **WC ♿**

McAllen

McAllen es celebrada como la ciudad de las palmeras, y hace justicia a su nombre ya que sus calles están bordeadas con más de 40 variedades. Esta ciudad semitropical es ahora un importante centro comercial y es el tercer puerto de entrada más grande de México a los Estados Unidos. Los visitantes son atraídos por su excepcional gastronomía, el cálido clima invernal y lo extraordinario de la cantidad y variedad de especies de aves en docenas de santuarios de flora y fauna, todos ellos a no más de un viaje de una hora en carro.

International Museum of Art and Science

1900 Nolana Ave., McAllen, 78504
956-682-0123, imasonline.org

Este museo está afiliado al Smithsonian y está dedicado a la ciencia y a las artes, presenta arte folklórico mexicano, máscaras, textiles y litografías contemporáneas de la región y del país. Entre sus ofertas se incluye una colección de pinturas europeas, un Discovery Pavilion para niños, una galería latina y un café. **WC ♿**

Santa Ana National Wildlife Refuge

3325 Green Jay, Alamo, 78516
956-784-7500, friendsofsouthtexasrefuges.org

El hecho de contar con casi 500 especies hace que este refugio tenga una de las poblaciones de aves más diversas del país. Santa Ana también atrae 300 especies de mariposas y tiene muchas plantas y animales raros. **WC ♿**

San Antonio

San Antonio es donde se encuentra el legendario Alamo y el famoso River Walk; en San Antonio existe una vibrante mezcla de cultura, cocina, arquitectura e historia en movimiento, sin mencionar la diversidad de idiomas y de música. La zona peatonal a lo largo del río está poblada de una mezcla cosmopolita de campos de golf de primerísima categoría, extraordinarias opciones de gastronomía y de vida nocturna, galerías de arte, spas, parques temáticos y tiendas de compras. San Antonio, una de las ciudades más amigables de los Estados Unidos, ofrece realmente una auténtica experiencia.

The Alamo

300 Alamo Plaza, San Antonio, 78205
210-225-1391, thealamo.org

Este pequeño recinto de piedra es un sitio muy bien conocido, representa 300 años de historia de Texas. El Alamo es bello e histórico a la vez, un famoso sitio emblemático por su arquitectura. **WC ♿**

Briscoe Western Art Museum

210 W. Market St., San Antonio, 78205
210-299-4499, briscoemuseum.org

El Briscoe Western Art Museum, cuyo edificio principal tiene unos 3,500 metros cuadrados y ocupa el antiguo edificio de la San Antonio Central Library, cuenta con nueve galerías en tres pisos en que se exhiben pinturas históricas y contemporáneas, esculturas, artefactos del Oeste y mucho más. **WC ♿**

Buckhorn Saloon and Museum y The Texas Rangers Museum

318 E. Houston St., San Antonio, 78205
210-247-4000, buckhornmuseum.com



RIVER WALK, SAN ANTONIO

Desde 1881 esta cantina ha sido conocida como un sitio de reunión para buena conversación, excelente comida y espectaculares exhibiciones de animales silvestres. Hoy la cantina cuenta con un café, tienda de regalos, caseta de tiro al blanco y dos museos. **WC** ♿

Do Seum, San Antonio's Museum for Kids

2800 Broadway, San Antonio, 78209
210-212-4453, sakids.org

Imagina un espectacular y divertido entorno de aprendizaje, dedicado a la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas, vinculadas con la alfabetización y las artes creativas. El Do Seum tiene 5,850 metros cuadrados de exhibiciones y 2,800 metros cuadrados de actividades y exhibiciones al aire libre. **WC** ♿

Institute of Texan Cultures

801 E. Cesar E. Chavez, San Antonio, 78205
210-458-2300, texancultures.com

Mediante exposiciones, artefactos y fotografías históricas se sigue la pista de las aportaciones de los asombrosamente diversos grupos étnicos y culturales que han tenido un papel en el desarrollo de Texas. El museo tiene 5,850 metros cuadrados de exposiciones y exhibiciones que narran historias de los tejanos, además de una biblioteca enfocada en historia étnica y cultural. Cada junio el instituto es el anfitrión del Texas Folklife Festival. **WC** ♿

King William Historic District

King William Association
1032 S. Alamo St., San Antonio, 78210
210-227-8786, 210-225-5924 (Steves Homestead)
kingwilliamassociation.org

Las 25 cuadras aledañas a las calles St. Mary's y Durango aún conservan el encanto del barrio establecido a fines del siglo 19 por destacados comerciantes alemanes. El museo Steves Homestead, en 509 King William St., es uno de los

mejores museos en forma de casa victoriana del suroeste. **WC** ♿

La Villita Historical District

418 Villita St., Ste. 903, San Antonio, 78205
210-207-8614, lavillita.com

La Villita es un buen nombre para esta área que fue una de las primeras comunidades de San Antonio. Actualmente, las pintorescas casas de adobe se utilizan como tiendas de regalos, estudios de artesanos y restaurantes; además es el sitio donde, cada abril, tiene lugar el evento Night in Old San Antonio. **WC** ♿

Majestic Theatre and Charline McCombs Empire Theatre

224 E. Houston St., San Antonio, 78205
210-226-5700, majesticempire.com

El Majestic Theatre es un sitio de interés histórico nacional y de Texas; es la residencia de la San Antonio Symphony y de Broadway in San Antonio, con más de 2,300 butacas. En el alto techo del Majestic se proyectan nubes que dan un toque mágico a la sala ornamentada al estilo Mediterráneo. **WC** ♿

Market Square (El Mercado)

514 W. Commerce St., San Antonio, 78207
210-207-8600, marketsquaresa.com

El Mercado es un área histórica de dos cuartos de tiendas y restaurantes ubicada en el centro de la ciudad; es el mercado mexicano más grande de los Estados Unidos y está lleno de productos importados del sur de la frontera. **WC** ♿

McNay Art Museum

6000 N. New Braunfels Ave., San Antonio, 78209
210-824-5368, mcnayart.org

La elegante vivienda de estilo español de Marion Koogler McNay y sus elegantes jardines albergan en la actualidad una fina colección de arte europeo y americano, que incluye una

colección de libros raros y obras de Cézanne, Degas, Picasso, Gauguin, Van Gogh, O'Keeffe, Rodin, Matisse y Chagall. **WC** ♿

Pearl Brewery

200 E. Grayson St., San Antonio, 78215
210-212-7260, atpearl.com

Este sitio, donde funcionó una cervecería entre 1883 y 2001, ahora es un polo gastronómico que bordea el River Walk de San Antonio. Los chefs se reúnen en el Culinary Institute of America, los amantes de la gastronomía en torno al Pearl Farmers Market, y los clientes buscan artículos únicos en una ecléctica variedad de tiendas. **WC** ♿

Bases militares

En San Antonio se encuentran varias bases militares. La mayor parte de ellas se puede recorrer con previa reservación. Dos museos en Fort Sam Houston están abiertos al público.

Fort Sam Houston

210-221-1211, samhouston.army.mil

Lackland Air Force Base

210-671-1110, jsba.af.mil

Randolph Air Force Base

210-652-1110, jsba.af.mil

Morgan's Wonderland

5223 David Edwards Dr., San Antonio, 78233
210-495-5888, morganswonderland.com

Morgan's Wonderland es un parque de diversiones familiar ultraaccesible, diseñado específicamente para niños y adultos con necesidades especiales junto a sus familiares, cuidadores, amigos y toda la comunidad. Este parque de 10 hectáreas es un remanso que, mediante un espíritu de inclusión, hace posible que personas de todos los niveles de habilidades puedan jugar, aprender y compartir experiencias que cambian la vida en un entorno divertido y seguro. **WC** ♿

Natural Bridge Caverns

26495 Natural Bridge Caverns Rd., San Antonio, 78266
210-651-6101, naturalbridgecaverns.com

Descubre increíbles cámaras subterráneas llenas de formaciones espectaculares en un recorrido guiado orientado a la familia a lo largo de senderos pavimentados e iluminados. Natural Bridge Caverns es una de las cavernas más espectaculares del mundo y la más grande de Texas. **WC ♿**

Natural Bridge Wildlife Ranch

26515 Natural Bridge Caverns Rd., San Antonio, 78266
830-438-7400, wildliferanchtexas.com

Este safari de recorrido en carro se extiende a través de 160 hectáreas de terreno de rancho e incluye un minizoológico interactivo, un centro de visitantes, un recorrido en carro y una colección de animales tales como el rinoceronte blanco, en peligro de extinción, jirafas y lémures. **WC ♿**

Paseo del Río (River Walk)

El centro de la ciudad de San Antonio es accesible a través de muchos puentes y puntos de entrada, incluso las calles Commerce y Losoya.
210-227-4262, thesanantonioriverwalk.com

El River Walk se extiende hacia el norte a lo largo del San Antonio River y se conecta al San Antonio Museum of Art, culminando en Pearl Brewery, una vibrante aldea urbana de 125 años de antigüedad. Las orillas del río están bordeadas de tiendas, restaurantes y galerías, además de instalaciones de arte público. **WC ♿**

San Antonio Botanical Garden

555 Funston Pl., San Antonio, 78209
210-207-3250, sabot.org

En este espectacular complejo de 133 hectáreas está representada una diversidad de plantas de cada región del Estado. Además del jardín formal, entre los atractivos más destacados se incluye una colección de hierbas, un jardín japonés y un área específicamente diseñada para personas ciegas. **WC ♿**

San Antonio Missions National Historical Park

2202 Roosevelt Ave., San Antonio, 78210
210-932-1001 (oficinas), nps.gov/saan

Cinco misiones representan la mayor concentración de misiones coloniales españolas de Norteamérica, declaradas

Patrimonio de la Humanidad. Consulta también la lista correspondiente a The Alamo. **WC ♿**

Mission Concepción

807 Mission Rd., San Antonio, 78210

Mission San Francisco de la Espada

10040 Espada Rd., San Antonio, 78214

Mission San José y

Missions' Visitors Center

6701 San José Dr., San Antonio, 78214

Mission San Juan Capistrano

9101 Graf Rd., San Antonio, 78214

San Antonio Museum of Art

200 W. Jones Ave., San Antonio, 78215
210-978-8100, samuseum.org

El SAMA se encuentra en la histórica Lone Star Brewery junto a la nueva sección Museum Reach del San Antonio River Walk. **WC ♿**

San Antonio: SAGA

115 N. Main Ave., San Antonio, 78205
210-225-9800, mainplaza.org

Esta cautivadora instalación de videoarte de 650 metros cuadrados narra la historia del descubrimiento, el asentamiento y el desarrollo de San Antonio. Proyectada sobre la fachada de la Catedral San Fernando (del siglo 18), en la histórica Main Plaza, esta obra recurrente fue creada por el renombrado artista francés Xavier de Richemont. **WC ♿**

San Antonio Zoo

3903 N. St. Mary's St., San Antonio, 78212
210-734-7184, sazoo-aq.org

En este zoológico viven 3,500 animales en hábitats naturales bellamente diseñados. **WC ♿**

SeaWorld San Antonio

10500 SeaWorld Dr., San Antonio, 78251
800-700-7786, seaworld.com/sanantonio

Con la presencia de Shamu, delfines, belugas, lobos de mar, tiburones, nutrias, pingüinos y otros animales, el parque ofrece espectáculos importantes, incluso "One Ocean", en el que Shamu es el protagonista. Súbete al tobogán invertido Great White, al Steel Eel y al tobogán infantil Shamu Express. Disfruta del nuevo parque acuático

Aquatica en un exuberante entorno similar a un sitio turístico. **WC ♿**

Six Flags Fiesta Texas

17000 I-10 W., San Antonio, 78257
210-697-5000, sixflags.com/fiestatexas

Pasa de un concierto a la montaña rusa en este enorme parque famoso por la espectacularidad de sus shows y de sus juegos mecánicos. **WC ♿**

Tobin Center for the Performing Arts

100 Auditorium Cir., San Antonio, 78205
210-223-3333, tobincenter.org

Este centro recientemente inaugurado combina un diseño moderno y arquitectura histórica, preservando e incorporando la fachada original del Municipal Auditorium. Los espectadores disfrutan los espectáculos de este novedoso teatro. Una plaza de espectáculos al aire libre lo comunica con el River Walk. **WC ♿**

Witte Museum

3801 Broadway, San Antonio, 78209
210-357-1900, wittemuseum.org

En el mejor museo de la ciudad enfocado en la historia, la cultura y la ciencia natural del sur de Texas, encontrarás exposiciones y, ahora, con el nuevo South Texas Heritage Center, historias de la vida real del sur de Texas, tal y como fueron narradas por colonos españoles, reinas del Chile, arrieros, rancheros, vaqueros, y más todavía. **WC ♿**

Selma

Selma se encuentra a tan sólo 25 kilómetros al noreste del centro de San Antonio; fue fundada en 1847 a lo largo del Cibolo Creek. Selma alberga el Retama Park, el Forum Shopping Center y el Stagecoach Stop and Visitor's Center, construido en la original parada de diligencias de Selma, de la década de 1850.

Retama Park

One Retama Pkwy., Selma, 78154
210-651-7000, retamapark.com

Desde 1995, Retama Park ha llevado carreras de caballos a las regiones sur y centro de Texas. En el Terrace Dining Room o en el Race Book and Sports Bar disfruta una comida con una vista panorámica de toda la pista de carreras. También cuenta con transmisión simultánea. **WC ♿**

★ Viajes en carro ★

RECORRIDO 1

Poteet, San Antonio, Floresville

En abril, miles de personas acuden al Strawberry Festival, la celebración del principal producto de exportación de Poteet. Conocido como "la capital de la frutilla de Texas", este pueblo de 3,371 habitantes produce el 40 por ciento de las frutillas del Estado, y exhibe un monumento de más de dos metros de altura para probarlo. Obtén tu entrada para el festival y disfruta un rodeo, un concurso de violinistas, fuegos artificiales y mucho más. O visita la Poteet Country Winery, especializada en vinos de uva moscatel y de frutilla.

The Alamo y River Walk son el denominador común de toda visita a San Antonio, mientras los visitantes más serios buscan el San Antonio Museum of Art. Si quieres algo más inusual, ve al Alamo Plaza, donde el Amazing Mirror Maze altera la percepción y el Vault Laser Challenge te sumerge en un juego de rayos láser

con sensores de movimiento. El Alamo Ghost Hunt narra la historia de una manera escalofriante, en un recorrido de 13 sitios embrujados.

Los motores rugen y truenan en el Cycle Ranch Motocross Park, donde pilotos internacionales compiten en más de 20 carreras de primer nivel al año. A 30 minutos de San Antonio, en Floresville, esta atracción tiene más de 400 hectáreas de suelo rojo y fantásticos robles, con pistas para vehículos todo terreno, motos y demás. No necesitarás tanta adrenalina para visitar el histórico Canary Islanders Cemetery o recorrer las ruinas del siglo 18 en el Rancho de las Calabras.

RECORRIDO 2

San Juan, Roma, Three Rivers

Cientos de peregrinos ascienden a la Basílica de Our Lady of San Juan Del Valle National Shrine en San Juan para orar y admirar las esculturas italianas de bronce en tamaño natural. La Virgen María fue una figura importante

para los trabajadores migrantes de la zona, un tema que se perpetúa en el César Chavez Memorial, en homenaje al líder de los derechos laborales. También se rinden honores en Liberty Park, homenaje a soldados de San Juan caídos en la Segunda Guerra Mundial y las guerras de Corea y Vietnam.

La pesca de carpa atrae a pescadores de todas las latitudes al dique de Falcon State Park, a unos 24 kilómetros al oeste de Roma. El parque es muy apreciado por sus vistas idílicas, su abundante vida silvestre y la generosa observación de aves en invierno. Sobre un acantilado que vuela sobre el Río Grande, el Roma Historic District es el lugar perfecto para explorar la historia de la región; 38 edificios de entre 1829 y 1900 conforman un Monumento Histórico Nacional.

Rodeando las costas de un dique de 104,000 hectáreas, el Choke Canyon State Park ofrece paseos en bote, pesca, picnics y esquí acuático en un

clima cálido todo el año. Cada año tiene lugar en el parque un festival de observación de aves, en Three Rivers – "Tres Ríos", enclave que tiene ese nombre por los ríos Atascosa, Nueces y Frio. El pueblo organiza el Big Bang Salsafest durante el fin de semana del 4 de julio: prepárense para saborearlo.

RECORRIDO 3

Río Grande Valley

Los fanáticos de los seres plumíferos saben exactamente adónde acarrear los binoculares: el World Birding Center. En un recorrido de más de 312 kilómetros del Río Grande Valley, la red de nueve sitios de observación de aves atrae la curiosidad de multitudes en torno a las más de 500 especies de la región. Al sur de la ciudad de Mission, el Bentsen-Río Grande Valley State Park abarca más de 3,000 hectáreas con 325 especies de aves y más de 200 especies de mariposas.